I	Leaflet outside (Prima) 71 mm 5 15 mm Front page outside Tab	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 8	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 9	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 16	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 17	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 24	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 25	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 32	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 33	Lea ⁻	let outside (Prima) 61 mm 10 mm Page 40 Glue	
	DANSAC SKIN CREME REF 085-50 50 ml For ostomy skin care cs · da · de · en · fi · hu · it · nl · no · pl · ro · sk · sv · www.dansac.com/symbolglossary	de • DANSAC HAUTCREME Inhalt: Hautcreme Produktbeschreibung: Hautcreme zur Feuchtigkeitspflege peristomaler Haut. Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das die stomaumgebende Haut mit Feuchtigkeit versorgt. INHALTSSTOFFE: Wasser, Aloe, Stearinsäure, Glycerin, Isopropylpamitat, Mineralöl, Cetylalkohol, Isopropylmyristat, Sojaglycin, Silikon, Germall, Carbopol, Parabene, Triethanolamin, Dinatriumedetat, Vitamine A, D und E.	WARNHINWEISE Vorsichtsmaßnahmen: Die stomaumgebende Haut muss trocken sein, bevor Sie Ihr Stomaprodukt anbringen. Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten. Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko. Anmerkungen: Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des	asettamista. Hävittäminen: Noudata kaikkia paikallisia hävittämistä koskevia määräyksiä. hu • DANSAC BŐRÁPOLÓ KRÉM Tartalom: Bőrápoló krém Termékleírás: Bőrápoló krém a perisztomális bőr hidratálásához. Javallatok és rendeltetésszerű használat: A termék egy sztómazsákrendszerhez tartozó kiegészítő, amelynek célja a sztóma körüli bőrfelület	hidratálása. ÖSSZETEVŐK: Víz, aloé, sztearinsav, glicerin, izopropil-palmitát, ásványi olaj, cetil-alkohol, izopropil-mirisztát, szójaglicin, szilikon, Germall, Carbopol, parabének, trietanolamin, dinátrium-edetát, A-, D- és E-vitamin. FIGYELMEZTETÉSEK Óvintézkedések: A sztóma körüli bőrnek száraznak kell lennie, mielőtt sztómaterápiás terméket vinne fel arra. Egyetlen beteg – többszörös felhasználás. Ha a terméket több ember használja, az fertőzési kockázatot okoz. Megjegyzések: Ha segítségre van szüksége	www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur. Gebruiksaanwijzing: Breng de crème aan op de huid en masseer tot de huid droog is. De huid moet droog zijn voor het toepassen van de huidplak. Wegwerpen: Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen. DANSAC HUDLOTION Innhold: Hudlotion Produktbeskrivelse: Hudlotion for å tilføre	peristomal hud fuktighet. Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem for å tilføre hud rundt en stomi fuktighet. INNHOLD: Vann, aloe, stearinsyre, glyserol, isopropylpalmitat, mineralolje, cetylalkohol, isopropylmyristat, soyaglycin, silikon, Germall, Carbopol, parabener, trietanolamin, edetatdinatrium, vitamin A, D og E. ADVARSLER Forholdsregler: Huden rundt stomien må være tørr før påføring av stomiproduktet.	distribuitorul local. Instrucțiuni de utilizare: Aplicați crema și masați pentru ca aceasta să intre în piele până când pielea devine uscată. Înainte de aplicarea barierei cutanate, pielea trebuie să fie uscată. Pentru eliminare: Respectați toate reglementările locale privind Sk OCHRANNÝ KRÉM DANSAC Obsah: Ochranný krém Popis produktu: Ochranný krém na hydratáciu	peristomálnej pokožky. Indikácie a zamýšľané použitie: Tento produkt predstavuje príslušenstvo k systému stomických vreciek, ktorého účelom je hydratovať pokožku okolo stómie. ZLOŽKY: Voda, aloe, kyselina stearová, glycerol, izopropylpalmitát, minerálny olej, cetylalkohol, izopropylmyristát, sójový glycin, silikón, Germall, karbopol, parabény, trietanolamín, edetát disodný, vitamíny A, D a E. VAROVANIA Bezpečnostné opatrenia: Pred aplikáciou stomického produktu musí byť pokožka okolo stómie suchá.		731805-1020	
Leaflet inside (Sekunda) 15 mm 5 71 mm Tab/Glue Page 2 (Front page inside)	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 3	Leaflet outside (Prima) 371 mm Page 10	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 11	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 18	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 19	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 26	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 27	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 34	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 35	Total of label	71 mm	5 15 mm
Dansac A/S Lille Kongevej 304 DK-3480 Fredensborg +45 48 46 50 00 www.dansac.com www.dansac.com/contact	CS DANSAC KRÉM Obsah: Tělový krém Popis produktu: Tělový krém pro hydrataci pokožky v okolí stomie. Indikace a zamýšlené použití: Tento produkt je příslušenstvím systému stomického sáčku a je určen k hydrataci pokožky v okolí stomie. SLOŽENÍ: Voda, aloe, kyselina stearová, glycerol, izopropyl-palmitát, minerální olej, cetylalkohol, izopropyl-myristát, sója (Glycine), silikon, Germall, Carbopol, parabeny, triethanolamin, EDTA, vitamíny A, D a E. VAROVÁNÍ	Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung. Gebrauchsanleitung: Creme auf die Haut auftragen und einmassieren, bis diese vollständig eingezogen ist. Die Haut muss vor dem Anbringen des Hautschutzes trocken sein. Entsorgen: Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.	en DANSAC SKIN CREME Contents: Skin creme Product Description: Skin creme to moisturise peristomal skin. Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to moisturise the skin around the stoma. INGREDIENTS: Water, Aloe, Stearic Acid, Glycerol, Isopropyl Palmitate, Mineral Oil, Cetyl Alcohol, Isopropyl Myristate, Soya Glycine, Silicone, Germall, Carbopol, Parabens, Triethanolamine, Edetate Disodium, Vitamins A, D, and E.	a sztómazsákrendszerrel vagy a bőr irritációjával kapcsolatban, keressen fel egy sztómaterápiás nővért vagy egy egészségügyi szakembert. A termék használatával kapcsolatos súlyos sérülés (esemény) kapcsán vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval vagy a gyártóval, és a helyileg illetékes hatósággal. További tudnivalókért látogassa meg a www.dansac.com/authority weboldalt, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. Használati útmutató: Helyezze fel a krémet, majd masszírozza be a bőrbe, amíg be nem szívódik. A tapadófelület felvitele előtt hagyja a bőrt megszáradni. Ártalmatlanításhoz: Kérjük, hogy tartsa be a	hulladék kezelésére vonatkozó helyi előírásokat. it • DANSAC SKIN CREME Contenuto: crema per la cute Descrizione del prodotto: crema per idratare la cute peristomale. Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato a idratare la cute intorno allo stoma. INGREDIENTI: acqua, aloe, acido stearico, glicerolo, palmitato di isopropile, olio minerale, alcool cetilico, miristato	Én pasient – flerbruk. Deling av produktet med flere brukere skaper fare for infeksjon. Merknader: Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.dansac.com/authority eller din lokale distributør. Bruksanvisning: Påfør lotion og masser inn i huden til huden er tørr. Huden må være tørr før hudplaten settes på.	Avhendes etter bruk: Følg alle lokale forskrifter for avhending. pl • KREM DO SKÓRY DANSAC SKIN CREME Zawartość: Krem do skóry Opis produktu: Krem do nawilżania skóry wokół stomii. Wskazania do stosowania i przeznaczenie: Ten produkt stanowi akcesorium do systemu worka stomijnego i jest przeznaczony do	Jeden pacient, viacero použití. Použitie tohto produktu u viacerých používateľov vytvára riziko infekcie. Poznámky: Kontaktujte zdravotnú sestru špecializovanú na starostlivosť o stómie alebo zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám pomôže so systémom stomických vreciek alebo podráždením kože. V prípade závažného poranenia (nehody) v spojitosti s použitím produktu kontaktujte miestneho distribútora alebo výrobcu a miestny kompetentný úrad. Ďalšie informácie nájdete na stránkach www.dansac.com/authority alebo kontaktujte miestneho distribútora. Návod na použitie: Naneste krém a vmasírujte ho	do pokožky dosucha. Pred aplikáciou podložky musí byť pokožka suchá. Likvidácia: Dodržiavajte všetky miestne predpisy upravujúce likvidáciu. SV DANSAC HUDKRÄM Innehåll: Hudkräm Produktbeskrivning: Mjukgörande hudkräm för peristomal hud. Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är		DANSAC SKIN CREM REF 085-50 50 ml For ostomy skin care cs · da · de · en · fi hu · it · nl · no · pl ro · sk · sv · Www.dansac.com/symbolglossary	\$1917 4
Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 4	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 5	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 12	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 13	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 20	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 21	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 28	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 29	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 36	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 37			
Bezpečnostní opatření: Před aplikací stomického produktu musí být pokožka v okolí stomie suchá. U jednoho pacienta – vícenásobné použití. Při používání produktu několika pacienty vzniká riziko infekce. Poznámky: Obraťte se na zdravotní sestru nebo ošetřovatelku, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosim obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktujte místního distributora.	Návod k použití: Krém naneste a vmasírujte do pokožky, aby se vsákl. Pokožka musí být před aplikací podložky suchá. Likvidace: Dodržujte všechny místní předpisy pro likvidaci. da • DANSAC SKIN CREME Indhold: Skin creme Produktbeskrivelse: Creme til fugtning af peristomal hud. Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt	WARNINGS Precautions: Skin around stoma must be dry before applying your ostomy product. Single patient – multiple use. Sharing the product with multiple users creates risk of infection. Notes: Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information,	see www.dansac.com/authority or contact local distributor. Instructions For Use: Apply the creme and massage into the skin until dry. The skin must be dry before application of the skin barrier. To dispose: Please follow all local disposal regulations. fi • DANSAC-IHOVOIDE Sisältö: Ihovoide Tuotekuvaus: Ihovoide avannetta ympäröivän ihon kosteuttamiseen.	di isopropile, Glycine soja, silicone, Germall, carbopol, parabeni, trietanolammina, disodio edetato, vitamine A, D ed E. AVVERTENZE Precauzioni: prima di applicare il prodotto per stomia, verificare che la cute intorno allo stoma sia asciutta. Singolo paziente - multiuso. Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione. Note: contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del	prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale. Istruzioni per l'uso: applicare la crema sulla cute e massaggiare fino a completo assorbimento. La cute deve essere asciutta prima di applicare la barriera cutanea. Come effettuare lo smaltimento: attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento.	nawilżania skóry wokół stomii. SKŁADNIKI: Woda, aloes, kwas stearynowy, glicerol, palmitynian izopropylu, olej mineralny, alkohol cetylowy, mirystynian izopropylu, glicyna sojowa, silikon, Germall, karbopol, parabeny, trietanoloamina, edetynian disodowy, witaminy A, D i E. OSTRZEŻENIA Środki ostrożności: Przed nałożeniem produktu stomijnego skóra wokół stomii musi być sucha. Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. Stosowanie tego produktu u wielu użytkowników stwarza ryzyko zakażenia. Uwagi: Aby uzyskać pomoc dotyczącą użycia systemu	worków stomijnych lub podrażnienia skóry, należy się skontaktować z pielęgniarką stomijną lub lekarzem. W przypadku ciężkiego urazu (incydentu) związanego ze stosowaniem tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub producentem i lokalnym organem państwowym. Szczegółowe informacje, patrz www.dansac.com/authority lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem. Instrukcja użytkowania: Nałożyć krem i wmasowywać go w skórę aż do wyschnięcia. Przed umieszczeniem płytki stomijnej skóra musi być sucha. Usuwanie: Należy postępować zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania.	avsedd att återfukta huden runt stomin. INGREDIENSER: Vatten, aloe, stearinsyra, glycerol, isopropylpamitat, mineralolja, cetylalkohol, isopropylmyristat, sojaglycin, silikon, Germall, Carbopol, parabener, trietanolamin, edetatdinatrium, vitamin A, D och E. VARNING Försiktighetsåtgärder: Huden runt stomin måste vara torr innan stomiprodukten appliceras. För användning av en patient – flergångsanvändning. Att dela produkten med andra användare medför risk för infektion.	Viktigt! Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributor eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.dansac.com/authority eller kontakta den lokala distributören. Bruksanvisning: Applicera krämen och massera in den i huden tills den är torr. Huden måste vara torr innan hudskyddsplattan appliceras. För att kassera: Vänligen följ alla lokala avfallsregler.			
Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 6	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 7	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 14	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 15	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 22	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 23	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 30	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 31	Leaflet outside (Prima) 71 mm Page 38	Leaflet inside (Sekunda) 71 mm Page 39	Base label (Selfa 20 mm	,	20 mm Tab/Glue
er tilbehør til en stomibandage og er beregnet til at fugte huden omkring stomien. INGREDIENSER: Vand, aloe, stearinsyre, glycerol, isopropylpalmitat, mineralolie, cetylalkohol, isopropylmyristat, glycinsoja, silikone, germall, carbopol, parabener, triethanolamin, disodium-edetat, vitamin A, D og E. ADVARSLER Forholdsregler: Huden omkring stomien skal være tør inden påføring af stomiproduktet. Enkelt patient - bruges flere gange. Hvis produktet anvendes på flere forskellige brugere, kan der opstå risiko for infektion.	Bemærkninger: Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger. Brugsanvisning: Påfør cremen, og massér den ind i huden, indtil den er tør. Huden skal være tør, før klæbepladen påsættes. Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.	Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu avannetta ympäröivän ihon kosteuttamiseen. AINESOSAT: Vesi, aloe, steariinihappo, glyseroli, isopropyylipalmitaatti, mineraaliöljy, setyylialkoholi, isopropyylimyristaatti, soijaglysiini, silikoni, Germall, Carbopol, parabeenit, trietanoliamiini, etyleenidiamiinitetraetikkahappo, A-, D- ja E-vitamiini. VAROITUKSET Varotoimet: Avannetta ympäröivän ihon on oltava kuiva ennen avannetuotteen levittämistä. Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön, voi käyttää useamman kerran.	Tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostaa infektioriskin. Huomaa: Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan. Käyttöohjeet: Levitä voidetta ja hiero, kunnes iho tuntuu kuivalta. Ihon on oltava kuiva ennen ihosuojalevyn	Inhoud: Huidcrème Productbeschrijving: Huidcrème om de peristomale huid te hydrateren. Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem dat is bedoeld om de huid rond een stoma te hydrateren. INGREDIËNTEN: Water, aloë, stearinezuur, glycerol, isopropylpalmitaat, mineraalolie, cetylalcohol, isopropylmyristaat, soyaglycine, siliconen, germall, carbopol, parabenen, tri-ethanolamine, ethyleendiaminotetra-azijnzuur EDTA, vitamine A, D en E.	WAARSCHUWINGEN Voorzorgsmaatregelen: De huid rond de stoma moet droog zijn voordat u het stomaproduct aanbrengt. Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken. Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectierisico's opleveren. Opmerkingen: Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar	Conținut: Cremă pentru piele Descrierea produsului: Cremă pentru hidratarea pielii din jurul stomei. Indicații și destinație: Acest produs este un accesoriu pentru un sistem de stomă cu pungă conceput pentru a hidrata pielea din jurul stomei. INGREDIENTE: Apă, aloe, acid stearic, glicerol, izopropil palmitat, ulei mineral, alcool cetilic, miristat de izopropil, glicină de soia, silicon, conservant Germall, carbopol, parabeni, trietanolamină, edetat disodic, vitaminele A, D și E.	AVERTISMENTE Precauții: Pielea din jurul stomei trebuie să fie uscată înainte de aplicarea produsului pentru stomă. Un singur pacient – utilizare multiplă. Folosirea în comun a produsului de mai mulți utilizatori creează risc de infecție. Observații: Contactați o asistentă specializată în îngrijirea stomelor sau un cadru medical pentru ajutor în ceea ce privește sistemul de stomă cu pungă sau iritații ale pielii. În cazul unei vătămări grave (incident) asociate utilizării produsului, contactați distributorul local sau producătorul, precum și autoritatea locală competentă. Pentru mai multe informații, consultați www.dansac.com/authority sau	CS • Zdravotnický prostředek (podle potřeby) da • Medicinsk udstyr (efter behov) de • Medizinprodukt (sofern anwendbar) en • Medical Device (as applicable) fi • Lääkinnällinen laite (tarpeen mukaan) hu • Orvostechnikai eszköz (adott esetben) it • Dispositivo medico (dove applicabile) nl • Medisch hulpmiddel (waar van toepassing)	no • Medisinsk enhet (dersom aktuelt) pl • Wyrób medyczny (jeśli dotyczy) ro • Dispozitiv medical (după cum este cazul) sk • Zdravotnícka pomôcka (podľa vhodnosti) sv • Medicinteknisk produkt (som tillämpligt)		PANSAC SKIN CREME DANSAC SKIN CREME For ostomy skin care dans	
				For reference only	. Unauthorized use, disclosure	or copying is prohibited.						